



Designed for Sleep Comfort

**UK:** Assembly and instructions for use

**D:** Montage- und Gebrauchsanleitung

**F:** Mode d'emploi et de montage

**NL:** Montage- en gebruiksaanwijzing

**ESP:** Manual de montaje y uso

**N:** Monterings- og bruksanvisning

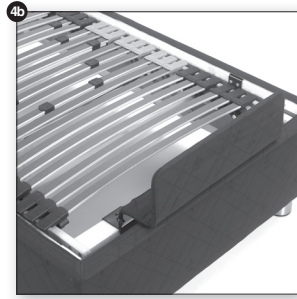
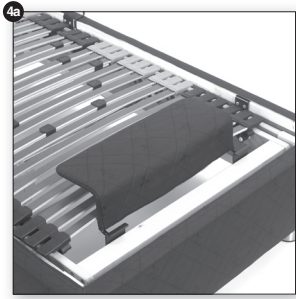
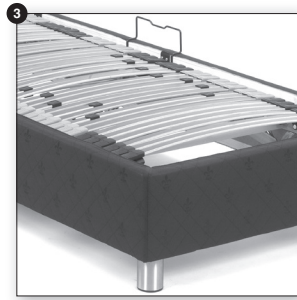
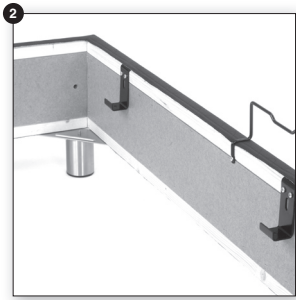
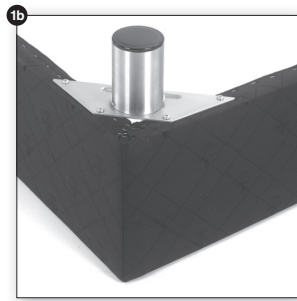
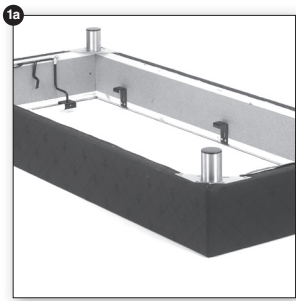
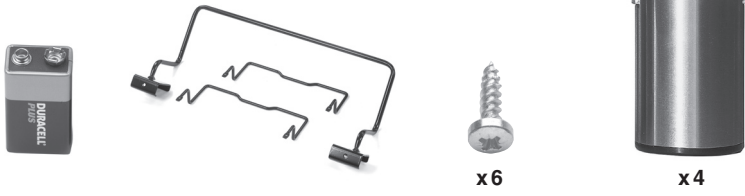
**S:** Monterings- och bruksanvisning

**SF:** Asennus- ja käyttöohje

**DK:** Monterings- og brugervejledning

**PL:** Instrukcja obsługi i montażu

# Jensen Flexi



<b>English</b>	<b>4</b>
<b>Deutsch</b>	<b>5</b>
<b>Français</b>	<b>6</b>
<b>Nederlands</b>	<b>7</b>
<b>Español</b>	<b>8</b>
<b>Norsk</b>	<b>9</b>
<b>Svensk</b>	<b>10</b>
<b>Suomi</b>	<b>11</b>
<b>Dansk</b>	<b>12</b>
<b>Polski</b>	<b>13</b>

UK

D

F

NL

ESP

N

S

FIN

DK

PL

**UK:** The facts and functions detailed in these instructions for assembly and use are presented as they were at the time that this manual went to press. As a result of small changes in design and construction, some illustrations may, in the future, differ slightly from the actual product.

**D:** Die Fakten und Funktionen in dieser Montage- und Gebrauchsanweisung sind so wiedergegeben, wie sie in der Anleitung bei Redaktionsschluss vorlagen. Infolge kleiner Veränderungen in Design und Konstruktion können einige Abbildungen in Zukunft von dem wirklichen Produkt abweichen.

**F:** Les faits et fonctions dans ce manuel de montage et d'emploi sont représentés comme ils étaient au moment où ce manuel a été mis sous presse. Suite à des petits changements de design et de construction, certaines illustrations pourront dans le futur légèrement diverger du produit réel.

**NL:** De feiten en functies in deze montage- en gebruiksaanwijzing zijn weergegeven zoals ze waren op het moment dat deze handleiding ter perse ging. Ten gevolge van kleine veranderingen in design en constructie kunnen sommige illustraties in de toekomst enigszins afwijken van het werkelijke product.

**ESP:** Este manual de montaje y uso está basado en los datos y funciones aplicables en el momento de la impresión. Es posible que se produzcan pequeños cambios en el diseño y la construcción, de manera que ciertas ilustraciones no corresponderían exactamente al producto.

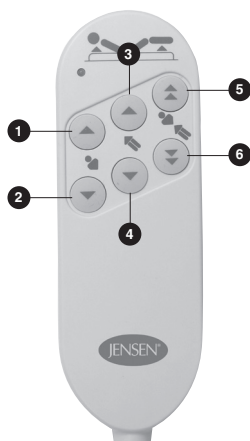
**N:** Denne bruks- og monteringsanvisningen baseres på fakta og funksjoner som var gjeldende på trykkningsstidspunktet. Enkelte, mindre design- og konstruksjonsendringer kan forekomme noe som vil medføre at illustrasjoner/tekster ikke vil samsvare med produktet.

**S:** Denna bruks- och monteringsanvisning baseras på fakta och funktioner som var gällande vid tryckningsögonblicket. Vissa mindre design- och konstruktionsändringar kan komma att ske vilket betyder att vissa illustrationer ej är korrekt överensstämmande med produkten.

**FIN:** Tämä käyttöohje perustuu faktaan ja toimintoihin, jotka olivat voimassa tätä käyttöohjetta painettaessa. Voimme tulla tekemään pieniä design- ja rakennemuutoksia, mikä tarkoittaa, että jotkin kuvat eivät täysin vastaa tuotetta.

**DK:** Denne brugs og monteringsanvisning er baseret på fakta og funktioner, som var gældende på tryktids-punktet. Nogle mindre design og konstruktionsforbedringer kan være sket, hvilket betyder at enkelte illustrationer ikke er helt i overensstemmelse med produktet.

**PL:** Informacje o produkcie i jego funkcjach zawarte są w niniejszej instrukcji montażu i w użytkowaniu przedstawiają stan faktyczny w momencie przekazania instrukcji do publikacji. W wyniku niewielkich zmian we wzornictwie i konstrukcji, niektóre ilustracje mogą się w przyszłości nieznacznie różnić od rzeczywistego produktu. Wstęp Gratulujemy zakupu regulowanego łóżka Jensen Flexi. Mamy nadzieję, że przez wiele lat zapewni ono Państwu wiele wygody w dnie i w nocy. Prosimy dokładnie zapoznać się z niniejszym podręcznikiem przed rozpoczęciem montażu/instalacji łóżka.



## Introduction

Congratulations on the purchase of your Jensen Flexi adjustable bed. We hope that it gives you many years of comfortable days and nights. We recommend that you study this manual closely before you start assembly/installation.

## Guarantee

If used normally, your Jensen Flexi is guaranteed for 5 years. The invoice on which the date of purchase is stated serves as a certificate of guarantee. In the event of any faults or malfunctions, please contact the store from which you purchased the bed.

### Using the remote control

The remote control is used to adjust the bed's movements.

Summary of remote control functions:

1. Raise head end
2. Lower head end
3. Raise foot end
4. Lower foot end
5. Raise head and foot end simultaneously
6. Lower head and foot end simultaneously

### Assembly / Getting started

First of all you should check whether all the parts have been supplied by referring to the summary on the folder's left-hand page.

1. Fit the legs into the corner attachments on the frame and place the bed on its feet (see illustrations 1a and 1b).
2. Assemble the side brackets using two screws at approx. 75 cm from the head end, measured on the inside of the frame (see illustration 2).  
If two frames are to be fitted together to create a double bed there is no need to fit any brackets between the two beds.
3. Place the Flexi in the frame. N.B.!! Do not remove the red tape holding the frame together but do remove the tape around the motor (see illustration 3).
4. Hook the end stop to the frame and tip it up until it is perpendicular (see illustrations 4a and 4b). Fasten with screws.
5. Remove the red tape that is holding the frame together.
6. Place the mattress and the topper on the frame.
7. Then insert the plug into the socket. Read the instructions for using the remote control and simply start using the bed.

### Degree of hardness

The degree of hardness of the middle section of the bed can be adjusted. Moving the plastic rings around the double strips towards the middle makes the base of the bed softer and moving them to the edge does the reverse.

### Solving malfunctions yourself

If the motor does not work, check whether the plug has been inserted correctly into the socket and whether power is actually being supplied to the socket. In order to reset the electronic functions, press the green button on the plug. You should also check whether the cabled plug of the remote control is fitted properly to the motor.

Do not open the motors or the remote control yourself. The manufacturer accepts no liability if this has been done by anyone who is not an authorised service technician. New cables, motors and remote controls should be ordered from the manufacturer.

### Strange noises

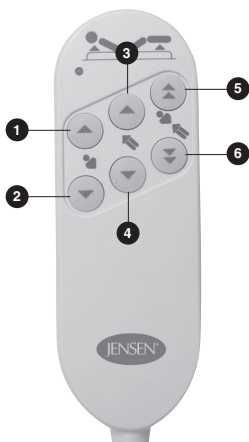
A mechanical and electrically adjustable bed generates noise. In most instances, the amount of noise that the bed makes depends on the acoustics of the room in which the bed is situated.

### Usage

The bed's lifting motors are not designed for continuous usage. The bed will only continue to be reliable and operate normally if the motors do not work for longer than 2 minutes during a 15 minute period. Any attempt to exceed this degree of usage will reduce the life of the product and may render the guarantee invalid. The bed has been constructed in such a way that it can bear a maximum weight of 150 kg, distributed equally between the head end and the foot end. Any attempt to exceed this degree of usage will damage the product and may render the guarantee invalid. Important: do not sit on the head or foot end of the bed if raised.

### Electrical data

Input: 230V AC 50/60 Hz.  
Operates on 24 V DC.  
Consumption: 50W



## Vorwort

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres verstellbaren Bettes der Marke Jensen Flexi. Wir sind davon überzeugt, dass Sie viele Jahre angenehm darin schlafen werden.

Wir raten Ihnen, diese Gebrauchsanleitung vor der Montage/Installation sorgfältig zu lesen.

## Garantie

Bei normalem Gebrauch gewähren wir 5 Jahre Garantie auf Ihr Jensen Flexi Bett. Der Kassenbon mit dem Kaufdatum dient als Garantieschein. Bei eventuellen Mängeln oder Störungen wenden Sie sich bitte an das Geschäft, in dem Sie das Bett gekauft haben.

## Umgang mit der Fernbedienung

Die Bewegungen des Bettes werden mit Hilfe der Fernbedienung gesteuert.

Übersicht der Fernbedienungsfunktionen:

1. Kopfende nach oben
2. Kopfende nach unten
3. Fußende nach oben
4. Fußende nach unten
5. Kopf- und Fußende gleichzeitig nach oben
6. Kopf- und Fußende gleichzeitig nach unten

## Montage / Erste Schritte

Kontrollieren Sie zunächst, ob alle Teile mitgeliefert wurden. Siehe hierfür die Übersicht auf der linken Seite der Broschüre.

1. Befestigen Sie die Füße an den Eckbeschlägen auf dem Rahmen und stellen Sie das Bett auf die Füße (siehe Abbildung 1a und 1b).
2. Montieren Sie in ca. 75 cm Abstand zum Kopfende die Seitenbügel (gemessen von der Innenseite des Untergestells). Befestigen Sie diese mit zwei Schrauben (siehe Abbildung 2). Wenn zwei Untergestelle zu einem Doppelbett montiert werden, brauchen Sie zwischen den beiden Betten keine Bügel anzubringen.
3. Legen Sie den Flexi in den Rahmen. Achtung: Entfernen Sie nicht das rote Klebeband, mit dem der Rahmen zusammengehalten wird, sondern nur das Klebeband am Motor (siehe Abbildung 3).
4. Haken Sie den Endstopfen an den Rahmen und kippen Sie den Endstopfen nach oben in senkrechte Position (siehe Abbildung 4a und 4b). Mit schrauben befestigen.
5. Entfernen Sie das rote Klebeband, das den Rahmen zusammenhält.
6. Legen Sie die Matratze und die Obermatratze auf das Untergestell.
7. Stecken Sie den Stecker in die Steckdose. Lesen Sie die Bedienungsanleitung für die Fernbedienung durch und nehmen Sie das Bett in Gebrauch.

## Härtegrad

Der Härtegrad des Bettmitteils kann eingestellt werden. Wenn Sie die Kunststoffringe um die Doppelamellen zur Mitte schieben, wird der Boden des Bettes weicher und wenn Sie diese zum Rand schieben wird er fester.

## Selbsthilfe bei Störungen

Wenn der Motor nicht funktioniert, kontrollieren Sie, ob der Stecker in der Steckdose steckt und ob Spannung an der Steckdose anliegt. Zum Zurücksetzen der Elektronik drücken Sie die grüne Taste auf dem Stecker. Kontrollieren Sie auch, ob der Kabelstecker der Fernbedienung korrekt im Motor steckt.

Öffnen Sie den Motor und die Fernbedienung auf keinen Fall selbst. Das ist Sache eines qualifizierten Fachmannes. Der Hersteller übernimmt keinerlei Haftung, wenn dies von Unbefugten ausgeführt wird. Neue Motoren und neue Fernbedienungen müssen bei einem anerkannten Lieferanten bestellt werden.

## Störende Geräusche

Ein mechanisch und elektrisch verstellbares Bett ist nicht geräuschlos. Die Geräusche, die das Bett erzeugt, hängen in den meisten Fällen mit der Akustik in dem jeweiligen Raum zusammen.

## Gebrauch

Die Hubmotoren des Bettes sind nicht für den Dauergebrauch ausgelegt. Der zuverlässige Gebrauch und eine normale Lebensdauer sind nur gewährleistet, wenn die Motoren innerhalb von 15 Minuten nicht länger als 2 Minuten in Betrieb sind. Alle Versuche, diese Höchstlast zu ignorieren oder zu übersteigen, verkürzen die Lebensdauer des Produkts und führen zum Erlöschen der Garantie.

Das Bett ist so konstruiert, dass es Personen mit einem Gewicht von bis zu 150 kg tragen kann, wobei das Gewicht gleichmäßig vom Kopf- bis zum Fußende verteilt ist. Alle Versuche, diese Höchstlast zu ignorieren oder zu übersteigen, verkürzen die Lebensdauer des Produkts und führen zum Erlöschen der Garantie. Wichtiger Hinweis: Setzen Sie sich in keinem Fall auf das Kopf- oder Fußende des Bettes, wenn es aufgerichtet ist.

## Elektrische Daten

Eingang: 230 V AC 50/60 Hz.  
Gleichstrom 24 V DC.  
Leistung: 50 W

UK

D

F

NL

ESP

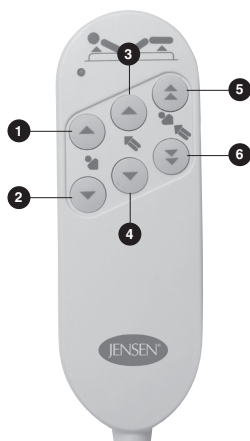
N

S

FIN

DK

PL



## Introduction

Félicitation pour l'achat de votre lit réglable Jensen Flexi. Nous sommes certains que vous y dormirez et vous y reposerez merveilleusement au cours des nombreuses années à venir. Nous vous conseillons d'examiner au préalable et en détail le manuel avant de vous atteler au montage et à l'installation.

## Garantie

Nous donnons 5 ans de garantie, en cas d'utilisation normale, sur votre Jensen Flexi. La preuve de paiement portant la date d'achat fait office de certificat de garantie. Pour d'éventuels défauts ou dérèglements, vous pouvez vous adresser directement à votre détaillant.

### Utilisation de la commande à distance

Les mouvements du lit sont commandés par la commande à distance.

Aperçu de la commande à distance :

1. Soulever la tête
2. Abaisser la tête
3. Soulever le pied
4. Abaisser le pied
5. Soulever la tête et le pied en même temps
6. Abaisser la tête et le pied en même temps

### Montage / démarrage

Vérifiez d'abord si toutes les pièces ont été livrées. Voyez pour cela l'aperçu sur la page gauche du dépliant.

1. Montez les pieds dans les coins de métal sur le cadre et placez le lit sur ses pieds (voir figure 1a et 1b).
2. Montez les deux anses latérales à environ 75 cm de la tête, en mesurant à l'intérieur du châlit. Montez les à l'aide de deux vis (voir figure 2). Si deux châlits sont montés ensemble pour en faire un lit à deux personnes, il ne faut pas monter d'anses entre les deux lits.
3. Posez le Flexiframe dans le cadre. Attention !! N'enlevez pas le ruban rouge qui tient ensemble le cadre, mais enlevez le ruban autour du moteur (voir figure 3).
4. Accrochez le bouchon d'extrémité au cadre et basculez le vers le haut jusqu'à la position verticale (voir figure 4a et 4b). Visser.
5. Enlevez le ruban rouge qui tient ensemble le cadre.
6. Placez le matelas et le matelas supérieur sur le châlit.
7. Branchez la prise dans la prise de courant. Parcourez le mode d'emploi de la commande à distance et utilisez le lit.

### Degré de dureté

Le degré de dureté de la partie centrale du lit peut être réglé. En déplaçant vers le milieu les anneaux en plastique autour des doubles lattes, le fond du lit devient plus mou et il devient plus solide en les déplaçant vers les côtés.

### Régler soi-même des dysfonctionnements

Si le moteur ne fonctionne pas, vérifiez si la prise est bien branchée et s'il y a du courant sur la prise de courant. Pour remettre à zéro l'électronique, vous pouvez appuyer sur le bouton vert sur la prise. Vérifiez si la prise de câble de la commande à distance est bien dans le moteur.

N'ouvrez pas vous-même le moteur et la commande à distance. Seul un technicien qualifié peut ouvrir le moteur. Le fabricant n'engage pas sa responsabilité quand ceci est fait par des personnes non qualifiées. De nouveaux moteurs et de nouvelles commandes à distance doivent être commandés chez un fournisseur reconnu.

### Bruits gênants

Un lit réglable mécanique et électrique n'est pas insonore. Le bruit fait par le lit dépend dans la plupart des cas de l'acoustique de la pièce où il se situe.

### Utilisation

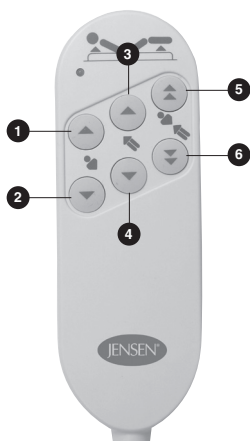
Les moteurs de levage du lit ne sont pas faits pour une utilisation continue. Votre lit sera fiable et aura une durée de vie normale seulement si les moteurs ne sont pas plus sollicités que 2 minutes par 15 minutes. Toutes tentatives de contourner ou d'excéder une telle utilisation diminuent la durée de vie de ce produit et annulent la garantie.

Le lit est construit de manière à ce qu'il puisse supporter le poids d'une personne jusqu'à 150 kg, réparti naturellement sur la surface du lit de la tête au pied. Toutes tentatives de contourner ou d'excéder une telle utilisation endommagent le produit et annulent la garantie. Important : ne vous asseyez pas sur la tête ou le pied du lit lorsque cette partie est soulevée.

### Données électriques

Voltage : 230 V AC 50/60 Hz.  
Fonctionne sur courant continu 24 V DC.  
Consommation : 50W





## Introductie

Van harte gefeliciteerd met de aankoop van uw Jensen Flexi verstelbare bed. Wij denken dat u daarmee jarenlang van een goede nachtrust zult genieten. Wij raden u aan de gebruiksaanwijzing vóór montage/installatie goed te lezen.

## Garantie

Bij normaal gebruik geven wij 5 jaar garantie op uw Jensen Flexi. De bon met daarop de aankoopdatum dient als garantiebewijs. Bij eventuele mankementen of storingen kunt u zich wenden tot de winkel waar u het bed hebt gekocht.

### Gebruik van de afstandsbediening

De bewegingen van het bed worden gestuurd door de afstandsbediening.

Overzicht van de afstandsbediening:

1. Hoofdeinde omhoog
2. Hoofdeinde omlaag
3. Voeteneinde omhoog
4. Voeteneinde omlaag
5. Hoofd- en voeteneinde gelijktijdig omhoog
6. Hoofd- en voeteneinde gelijktijdig omlaag

### Montage / start

Controleer eerst of alle onderdelen zijn meegeleverd. Zie hiervoor het overzicht op het linker blad van de folder.

1. Monteer de poten in de hoekbeslagen op het frame en plaats het bed op zijn poten (zie afbeelding 1a en 1b).
2. Monteer de zijbeugels ca. 75 cm van het hoofdeinde, gemeten aan de binnenkant van het onderstel. Monteer ze met twee schroeven (zie afbeelding 2). Indien er twee onderstellen aan elkaar worden gezet tot een tweepersonsbed, hoeft u geen beugels tussen de twee bedden te monteren.
3. Leg het Flexi in het frame. Let op!! Verwijder niet de rode tape waarmee het frame gesloten wordt gehouden, wel de tape rondom de motor (zie afbeelding 3).
4. Haak de eindstop aan het frame en kantel deze omhoog tot in loodrechte positie (zie afbeelding 4a en 4b). Bevestigen met schroeven.
5. Verwijder de rode tape die het frame bijeenhoudt.
6. Plaats het matras en het bovenmatras op het onderstel.
7. Steek de stekker in het stopcontact. Lees de gebruiksaanwijzing voor de afstandsbediening door en neem het bed in gebruik.

### Hardheidsgraad

De hardheidsgraad van het middenstuk van het bed kan worden ingesteld. Door de kunststof ringen om de dubbele lamellen naar het midden te verplaatsen, wordt de bodem van het bed zachter en wanneer deze naar de rand worden verplaatst wordt het steviger.

### Zelf storingen opheffen

Controleer als de motor niet werkt of de stekker in het stopcontact zit en of er stroom op het stopcontact staat. Om de elektronica te resetten kunt u op de groene knop op de stekker drukken. Ga tevens na of de kabelstekker van de afstandsbediening goed in de motor zit.

Maak de motor en de afstandsbediening niet zelf open. Alleen een bevoegd vakman mag de motor openen. De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid wanneer dit wordt gedaan door personen die geen kennis van zaken hebben. Een nieuwe motor en een nieuwe afstandsbediening dienen bij een erkend leverancier te worden besteld.

### Storende geluiden

Een mechanisch en elektrisch verstelbaar bed is niet geluidloos. Het geluid dat het bed maakt, hangt in de meeste gevallen samen met de akoestiek in de kamer waar het staat.

### Gebruik

De hefmotoren van het bed zijn niet berekend op continu gebruik. Een betrouwbare werking en een normale levensduur worden slechts bereikt als de motoren in de loop van 15 minuten niet langer dan 2 minuten werken. Alle pogingen om dit gebruik te omzeilen of te boven te gaan, verkorten de levensduur van het product en leiden tot het vervallen van de garantie. Het bed is zo geconstrueerd dat het iemand met een gewicht van max. 150 kg kan dragen, gelijkelijk verdeeld van het hoofdeinde tot het voeteneinde. Alle pogingen om dit gebruik te omzeilen of te boven te gaan, beschadigen het product en leiden tot het vervallen van de garantie. Belangrijk: ga niet op het hoofd- of voeteneinde van het bed zitten als dit omhoog staat.

### Elektrische gegevens

Input: 230 V AC 50/60 Hz.  
Werkt op gelijkstroom 24 V DC.  
Vermogen: 50W

UK

D

F

NL

ESP

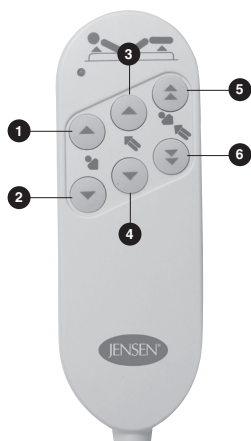
N

S

FIN

DK

PL



## Introducción

Felicidades por haber escogido una de las camas articuladas Jensen Flexi y esperamos que disfrute de ella durante mucho tiempo. Antes del montaje / la instalación, le recomendamos que lea atentamente las instrucciones de uso.

## Garantía

Haciendo un uso normal de la cama articulada, Jensen Flexi tiene una garantía de 5 años. La factura con la fecha de compra vale como garantía. En caso de detectar alguna anomalía, diríjase a la tienda donde ha adquirido la cama.

### Funcionamiento del mando a distancia

Las posiciones de la cama se controlan a través del mando a distancia.

Síntesis de las funciones del mando a distancia:

1. Elevar la cabecera
2. Bajar la cabecera
3. Elevar el pie de cama
4. Bajar el pie de cama
5. Elevar simultáneamente la cabecera y el pie de cama
6. Bajar simultáneamente la cabecera y el pie de cama

### Montaje / instalación

Compruebe que no falta ninguna pieza. Le remitimos a la síntesis incluida en la solapa izquierda del folleto.

1. Monte las patas en los herrajes situados en las esquinas de la estructura de la cama y coloque la cama correctamente (véanse las imágenes 1a y 1b).
2. Monte los rieles laterales a unos 75 cm de distancia de la cabecera de la cama, tomando como referencia la parte interior del marco inferior. Utilice para el montaje dos tornillos (véase la imagen 2). Si desea unir dos marcos inferiores con el fin de montar una cama doble, no es necesario montar rieles entre las dos camas.
3. Coloque el somier en la estructura. ¡ATENCIÓN! No retire la cinta adhesiva roja que mantiene cerrada la estructura. Retire la cinta adhesiva roja situada alrededor del motor (véase la imagen 3).
4. Monte el tope en la estructura y colóquelo en posición vertical (véanse las imágenes 4a y 4b). Fijar con tornillos.
5. Retire la cinta adhesiva roja que sostiene la estructura.
6. Coloque el colchón y el cubrecolchones en la estructura.
7. Enchufe el cable a la red eléctrica.

Lea las instrucciones relativas al mando a distancia y empiece a disfrutar de su cama articulada.

### Grado de dureza

El usuario puede regular el grado de dureza de la parte central de la cama. Si mueve los aros de plástico que rodean las láminas hacia el centro, el grado de dureza se reducirá, y si los mueve hacia el exterior la dureza se incrementará.

### Identificación de errores

En el caso de que el motor no funcione, compruebe que el enchufe está conectado correctamente a la red eléctrica y que haya corriente. Para poner a cero la parte electrónica, pulse el botón verde situado en el enchufe. Compruebe asimismo que el cable está correctamente enchufado al motor.

No abra usted mismo el motor o el mando a distancia. Únicamente un técnico autorizado está facultado para abrir el motor. El fabricante no se hará responsable de cualquier manipulación del motor por parte del usuario. Deberá adquirir un nuevo motor y mando a distancia en un establecimiento autorizado.

### Problemas de ruido

Una cama mecánica y eléctricamente regulable no está libre de ruidos. El ruido que emite la cama está en conexión directa con la acústica de la habitación en la que se encuentra.

### Uso

Los motores de elevación de la cama no están diseñados para estar continuamente en funcionamiento. Le recomendamos que no deje en funcionamiento la cama durante más de 2 minutos durante un período de 15 minutos, con vistas a garantizar un funcionamiento correcto y una vida útil normal. Cualquier intento de modificar estos valores acorta la vida útil del producto y conlleva la pérdida de la validez de la garantía. La cama está diseñada para soportar el peso de una persona de hasta 150 kilos, repartidos desde la cabecera hasta el pie de cama. Cualquier intento de modificar estos valores acorta la vida útil del producto y conlleva la pérdida de la validez de la garantía. Procure no sentarse en la cabecera o en el pie de cama mientras ésta se encuentre en posición vertical.

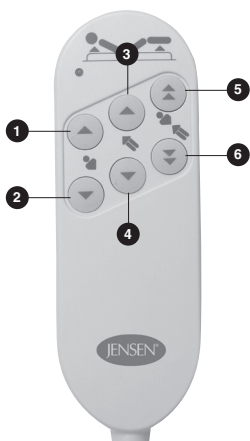
### Datos eléctricos:

Corriente: 230 V AC 50/60 Hz.

No funciona con corriente continua 24 V DC.

Potencia: 50 W





## Introduksjon

Vi gratulerer deg med valget av Jensen Flexi regulerbar seng, og tror at den vil gi deg god søvn og hvile i mange år fremover. Vi anbefaler at du setter deg nøye inn i bruksanvisningen før montering / installasjon.

## Garanti

Jensen Flexi har 5 års garanti ved normal bruk. Kvittering med kjøpsdato gjelder som garantibevis. Ved eventuelle feil eller funksjonsproblemer, henvend deg til butikken hvor du kjøpte sengen.

### Betjening av fjernkontroll

Sengens bevegelser styres av fjernkontrollen.

Oversikt over fjernkontrollen:

1. Heve hodeende
2. Senke hodeende
3. Heve fotende
4. Senke fotende
5. Heve hode- og fotende samtidig
6. Senke hode- og fotende samtidig

### Montering / oppstart

Begynn med å kontrollere at alle delene er med. Se oversikten på brosjyrens venstre flik.

1. Monter ben i hjørnebeslagene på rammen og plasser sengen på bena (se bilde 1a og 1b).
2. Monter sidebøylene ca. 75 cm fra hodeenden, målt innvendig i underrammen. De monteres på med to skruer (se bilde 2). Hvis to underrammer settes sammen til en dobbeltseng, trenger man ikke montere bøyler mellom de to sengene.
3. Flexibunnen legges opp i rammen. OBS!! Ikke fjern den røde tapen som holder rammen lukket, tapen som sitter rundt motoren fjernes (se bilde 3).
4. Endestopperen hektes inn på rammen, og vippes så opp i en loddrett posisjon (se bilde 4a og 4b). Festes med skruer.
5. Fjern det røde tapen som holder rammen sammen.
6. Plasser madrassen og overmadrassen på understellet.
7. Sett støpslet i stikkkontakten.

Les bruksanvisningen for fjernkontrollen og ta sengen i bruk.

### Hardhetsgrad

Hardhetsgraden i sengens midtparti kan reguleres. Ved å flytte plastringene som omkranser de doble lamellene inn mot midten blir sengebunnen mykere, og når de flyttes ut mot kanten blir den fastere.

### Feilsøking

Hvis motoren ikke fungerer, undersøk at støpslet sitter i kontakten, og at det er strøm der. For å nullstille elektronikken kan du trykke på den grønne knappen på stikkkontakten. Undersøk også at fjernkontrollens ledningsstøpsel sitter godt i motoren.

Ikke åpne motoren og fjernkontrollen på egenhånd. Det er bare autorisert fagpersonell som bør åpne motoren. Produsenten fraskriver seg alt ansvar dersom dette blir gjort av ufaglærte. Ny motor og fjernkontroll skal skaffes gjennom autorisert forhandler.

### Støyproblem

En mekanisk og elektrisk justerbar seng er ikke lydløs. Lyden som avgis fra sengen står i de fleste tilfeller i direkte sammenheng med akustikken i rommet der den står.

### Bruk

Sengens løftmotorer er ikke ment for kontinuerlig drift. Pålitelig funksjon og normal levetid oppnåes kun dersom motorene ikke arbeider mer enn 2 minutter i løpet av en periode på 15 minutter. Alle forsøk på å omgå eller overstige disse verdiene forkorter produktets levetid og medfører at garantien opphører å gjelde.

Sengen er konstruert for å kunne bære en person med vekt på opp til 150 kg, naturlig fordelt over hele overflaten fra hode- til fotende. Alle forsøk på å omgå eller overstige denne verdien skader produktet og medfører at garantien opphører å gjelde. Det er viktig at man ikke sitter på sengens hode eller fotende mens den er oppreist.

### Elektriske data

Strømforsyning: 230 V AC 50/60 Hz.

Fungerer med likestrøm 24 V DC.

Effekt: 50W

UK

D

F

NL

ESP

N

S

FIN

DK

PL

UK

D

F

NL

ESP

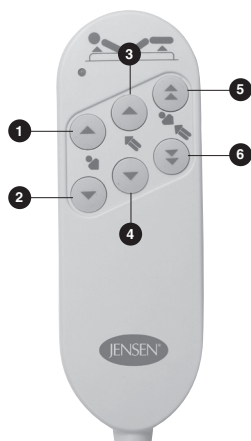
N

S

FIN

DK

PL



## Introduktion

Vi gratulerar dig med valet av den ställbara Jensen Flexi och önskar dig en god sömn och vila i många år framöver. Vi rekommenderar att du läser bruksanvisningen noggrant för montering och installation.

## Garanti

Jensen Flexi har 5 års garanti vid normalt bruk. Kvitto med inköpsdatum gäller som garantibevis. Vid eventuellt fel eller funktionsproblem, kontakta butiken där du köpte sängen.

### Användning av fjärrkontroll

Sängens rörelser styrs av fjärrkontrollen.

Översikt över fjärrkontrollen.

1. Höj huvudända
2. Sänk huvudända
3. Höj fotända
4. Sänk fotända
5. Höj huvud- och fotända samtidigt
6. Sänk huvud- och fotända samtidigt

### Montering / start

Börja med att kontrollera att alla delarna finns med. Se översikten på sida 2 i broschyren.

1. Montera benen i hörnbeslagen på ramen och placera sängen på benen (se bild 1a och 1b)
2. Montera sidobyglarna ca 75 cm från huvudändan, invändigt i underramen. De monteras med två skruvar (se bild 2). Om två underramar sätts ihop till en dubbelsäng, skall man inte montera byglar mellan de två sängarna.
3. Flexibotten läggs i underramen. OBS! Ta inte bort den röda tapen som håller botten låst. Tapen som sitter runt motorn kan tas bort (se bild 3).
4. Fotändstoppen hakas i botten och dras upp till en lodrät position (se bild 4a och 4b). Fästes med skruvar.
5. Ta bort den röda tapen som håller botten låst.
6. Placera madrassen och bäddmadrassen på underredet.
7. Stoppa i stickkontakten i uttaget.

Läs bruksanvisningen för fjärrkontrollen och börja använd sängen.

### Hårdhetsgrad

Hårdhetsgraden i sängens mittparti kan regleras. Genom att flytta plastringarna som omsluter de dubbla lamellerna. Mot mitten blir sängbotten mjukare och när de flyttas ut mot kanten blir den hårdare.

### Felsökning

Om motorn inte fungerar, undersök att stickkontakten sitter i uttaget och att det finns ström. För att nollställa elektroniken kan du trycka på den gröna knappen på stickkontakten. Undersök också att fjärrkontrollens koppling sitter ordentligt i motorn.

Öppna inte motorn och fjärrkontrollen på egen hand. Det är bara auktoriserad monteringspersonal som bör öppna motorn. Producenten frånskriver sig allt ansvar då något av detta görs. Ny motor och fjärrkontroll skall skaffas genom auktoriserad butik.

### Ljudproblem

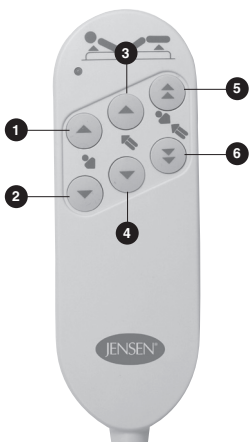
En mekanisk och elektrisk ställbar säng är inte ljudlös. Ljuden som avges från sängen står oftast i direkt samband med akustiken i rummet där den står.

### Användning

Sängens lyftmotorer är inte menade för kontinuerlig drift. Pålitlig funktion och normal levnadstid överensstämmer då motorerna inte används mer än 2 minuter i loppet av en period på 15 minuter. Då produkten överstiger denna användning, förkortas produktens levnadstid och garantin upphör att gälla. Sängen är konstruerad för att bära en person med vikt upp till 150 kg, naturligt fördelad över hela sängen från huvud- till fotdelen. Alla försök att kringgå eller överstiga dessa värden kommer att skada produkten och garantin upphör att gälla. Det är viktigt att man inte sitter på sängens huvud eller fotända medans den är upprest.

### Elektrisk data

Input: 230 V AC 50/60 Hz  
Funktions: 24 V DC  
Effekt: 50W



## Johdanto

Onnittelemme Sinua valintasi johdosta! Toivomme säädettävän Jensen Flexi –vuoteen antavan Sinulle monta ihanaa päivää ja yötä tulevien vuosien aikana. Suosittelemme, että luet nämä sivut huolellisesti ennen vuoteen käyttöönottoa.

## Takuu

Jensen Flexillä on 5 vuoden takuu vuoteen ollessa normaalissa käytössä. Kuitti, josta selviää ostopäivämäärä on takuudistukseksi. Mahdollisten vikojen tai toimintahäiriöiden sattuessa, käänny jälleenmyyjäsi puoleen.

## Kaukosäätimen käyttö

Vuoteen asentoja säädetään kaukosäätimellä.

Kaukosäätimen yleiskatsaus:

1. Nosta päätyä
2. Laske päätyä
3. Nosta jalkopäätä
4. Laske jalkopäätä
5. Nosta päätyä ja jalkopäätä samanaikaisesti
6. Laske päätyä ja jalkopäätä samanaikaisesti

## Asennus / käyttöönotto

Tarkista, että kaikki osat ovat mukana. Katso tuotekatsaus käyttöohjeen vasemmanpuoleisesta taitesivusta.

1. Kiinnitä jalat rungon kulmissa oleviin metallihein loihoin ja käännä vuode jaloilleen (katso kuvat 1a ja 1b).
2. Kiinnitä patjan sivutuet kahdella ruuvilla n. 75 cm päädyistä, mitattuna rungon sisäpuolelta. Mikäli kaksi runkoa asetetaan vierekkäin parivuoteeksi, ei vuoteiden väliin tarvitse kiinnittää sivutukia (katso kuva 2).
3. Flexi-runko asetetaan vuoderunkoon. HUOM!! Älä vielä poista punaista teippiä, joka pitää rungon lukittuna. Poista moottorin ympärillä oleva teippi (katso kuva 3).
4. Patjan jalkopääntuki kiinnitetään runkoon ja käännetään pystyasentoon (katso kuvat 4a ja 4b). Kiinnitetään ruuveilla.
5. Poista punainen teippi, joka pitää rungon lukittuna.
6. Aseta patja ja sijauspatja paikoilleen.
7. Kytke virtajohto pistorasiaan.

Lue kaukosäätimen käyttöohje ja ota vuode käyttöön.

## Kovuusaste

Vuoteen keskiosan kovuusastetta voidaan säätää. Siirtämällä säleiden ympärillä olevia muoviosia keskemälle tulee pohjasta pehmeämpi, ja siirtämällä niitä reunuille tulee pohjasta kiinteämpi.

## Vianetsintä

Mikäli moottorit eivät toimi, tarkista että virtajohto on kytkettynä pistorasiaan, ja että pistorasiassa on virtaa. Nollataksesi vuoteen elektronikan, voit painaa pistotulpan päällä olevaa pientä vihreää katkaisijaa. Tarkista myös, että kaukosäätimen johto on kunnolla kiinni moottorissa.

Älä itse avaa moottoreita tai kaukosäädintä. Tämän saa tehdä ainoastaan auktorisoitu ammattilainen. Valmistaja irtisanoutuu kaikesta vastuusta, mikäli auktorisoimaton henkilö avaa kaukosäätimen tai jonkin moottoreista. Uusi johtoverkosto, moottori tai kaukosäädin tulee hankkia auktorisoidulta jälleenmyyjältä.

## Häiritsevät äänet

Mekaaninen ja sähköinen säädettävä vuode ei ole äänetön. Vuoteesta tulevat äänet johtuvat yleensä huoneen akustiikasta.

## Asianmukainen käyttö

Vuoteen nostomoottoreita ei ole tarkoitettu jatkuvaan/taukoamattomaan käyttöön. Luotettavat toiminnot ja normaali käyttöikä saavutetaan vain jos moottorit eivät työskentele 15 minuutin sisällä 2 minuuttia kauempaa. Tuotteen ylikuormitus lyhentää tuotteen käyttöikää ja johtaa takuun raukeamiseen. Tasaisesti kuormitettuna päädyistä jalkopäähän, vuode on rakennettu kestäämään 150 kg painon. Ylikuormitus vahingoittaa tuotetta ja johtaa takuun raukeamiseen. On tärkeää, ettei vuoteen päädyn tai jalkopään päällä istuta, päätyjen ollessa kohotettuina.

## Sähköiset tiedot:

Verkkovirta: 230 V AC 50/60 Hz.  
Toimii tasavirralla 24 V DC.  
Teho: 50W

UK

D

F

NL

ESP

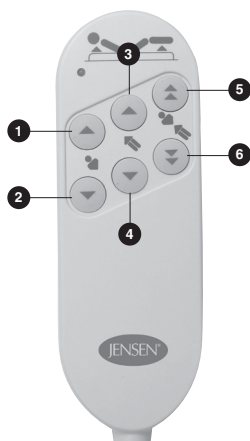
N

S

FIN

DK

PL



## Introduktion

Tillykke med din nye Jensen Flexi justerbare/elevationsseng. Vi håber, at netop dette produkt vil give dig mange skønne dage og nætter i de kommende år. VIGTIGT! Læs denne monterings- og brugervejledning inden seng og fjernbetjening tages i brug.

## Garanti

Jensen Flexi har 5 års garanti ved normal brug. Din kvittering med købsdato er dit gyldige garantibevis. Ved eventuelle funktionssvigt bedes du kontakte din Jensen forhandler.

### Betjening af fjernbetjeningen

Sengens bevægelser styres af fjernbetjeningen.

Oversigt over fjernbetjeningen:

1. Hæve hovedende
2. Sænke hovedende
3. Hæve fodende
4. Sænke fodende
5. Hæve hoved- og fodende samtidig
6. Sænke hoved- og fodende samtidig

### Montering / opstart

Start med at kontrollere at alle dele er med. Se oversigten i brochuren.

1. Monter benene i hjørnebeslagene på rammen og sæt rammen på benene (se billede 1a og 1b).
2. Monter sidebøjlerne ca. 75 cm fra hovedenden – målt indvendigt i rammen. Sidebøjlerne monteres med to skruer (se billede 2). Ved montering til dobbeltseng er det ikke nødvendigt at montere sidebøjler mellem sengene.
3. Flexi sengebunden lægges på plads i rammen. OBS! Fjern ikke den røde tape der holder Flexi sengebunden lukket, men fjern tapen der sidder omkring motoren (se billede 3).
4. Madrasstopperen sættes på Flexi sengebundens fodende og hægtes til oprest position (se billede 4a og 4b). Monteres med skruer.
5. Fjern det røde tape der holder Flexi sengebunden sammen i enderne.
6. Læg madrassen og overmadrassen på understellet.
7. Sæt stikket i stikkontakten.

Læs brugervejledningen for fjernbetjeningen og tag sengen i brug.

### Hårdhedsgrad

Hårdhedsgraden i sengens midterparti kan reguleres. Ved at flytte de plasticskydere der sidder på de dobbelte lameller ind mod midten, bliver sengebunden blødere, og når de flyttes ud mod kanten, bliver den fastere.

### Fejlsøgning

Hvis motoren ikke fungerer. Undersøg om stikket sidder i kontakten, og om den er tændt. Tryk på den grønne knap på stikket for at nulstille elektronikken. Undersøg om ledningen til fjernbetjeningen sidder fast i motoren.

Åben ikke motoren eller fjernbetjeningen på egen hånd. Hvis dette gøres, fraskriver producenten sig ethvert ansvar.

Ny motor eller fjernbetjening kan rekvireres gennem autoriseret Jensen forhandler.

### Støjproblemer

En mekanisk og elektrisk seng er ikke lydløs. Lyd som kommer fra sengen, er i de fleste tilfælde sammenhængende med akustikken i rummet, hvor den er placeret.

### Anvendelse

Sengens løftemotor er ikke konstrueret til kontinuerlig drift. Optimal holdbarhed opnås kun, hvis motorerne maksimalt arbejder to minutter over en periode på femten minutter. Alle forsøg på at overstige disse værdier forkorter produktets levetid og funktionalitet og medfører desuden, at garantien bortfalder.

Sengen er konstrueret til at bære en personvægt op til 150 kg, naturligt fordelt over hele fladen fra hoved- til fodende. Alle forsøg på at overstige denne værdi skader produktet og medfører, at garantien bortfalder.

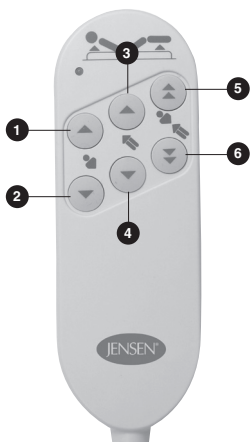
Det er vigtigt, at man ikke sidder på sengens hoved- eller fodende, når disse er oprejst, eller funktionen benyttes.

### Elektriske data:

Input: 230 V AC 50/60 Hz

Funktion: 24 V DC

Effekt: 50W



## Wstęp

Gratulujemy zakupu regulowanego łóżka Jensen Flexi. Mamy nadzieję, że przez wiele lat zapewni ono Państwu wiele wygody w dnie i w nocy. Prosimy dokładnie zapoznać się z niniejszym podręcznikiem przed rozpoczęciem montażu/ instalacji łóżka.

## Gwarancja

Zapewniamy Państwu pięcioletni okres gwarancji obejmujący normalne użytkowanie. Podstawę uwzględnienia reklamacji stanowi rachunek, zawierający datę zakupu. W przypadku jakichkolwiek wad lub nieprawidłowego działania, prosimy skontaktować się ze sklepem, w którym dokonał Państwo zakupu naszego łóżka.

## Obsługa pilota

Ustawienie łóżka regulowane są przy pomocy pilota.

Funkcje pilota:

1. Podniesienie części górnej (podglówka)
2. Obniżenie części górnej (podglówka)
3. Podniesienie części dolnej
4. Obniżenie części dolnej
5. Jednoczesne uniesienie części górnej i dolnej łóżka
6. Jednoczesne obniżenie części górnej i dolnej łóżka

## Montaż / Uruchomienie

Najpierw należy sprawdzić, czy wszystkie części zostały dostarczone. Zestawienie części znajduje się na lewej stronie okładki.

1. Należy przymocować nóżki do wzmocnionych narożnych ramy i ustawić łóżko na nogach (patrz rys. 1a i 1b).
2. Należy zamontować uchwyty boczne w odległości około 75 cm od brzegu łóżka od krańca części górnej łóżka (mierząc od wewnątrz podstawy łóżka) Należy przymocować je dwiema śrubami (patrz rys. 2). Jeśli łączone są dwie podstawy łóżka w celu uzyskania łóżka podwójnego, nie należy mocować uchwytów bocznych pomiędzy łóżkami.
3. Należy ułożyć Flexi w ramie. Uwaga: Nie należy usuwać czerwonej taśmy samoprzylepnej, którą połączona jest rama, a tylko taśmę samoprzylepną wokół silnika (patrz rys. 3)
4. Należy zacczepić blokadę końcową na ramie i przechylić do góry, do pozycji prostopadłej. (patrz rys. 4a i 4b) Umocować śrubami.
5. Teraz należy usunąć czerwoną taśmę samoprzylepną, którą połączona jest rama.
6. Należy ułożyć materac i matę na materac na ramie.
7. Należy podłączyć wtyczkę do gniazda kontaktu.

Po przeczytaniu instrukcji obsługi pilota, można rozpocząć korzystanie z łóżka.

## Stopień twardości

Stopień twardości środkowej części łóżka można regulować. Przesuwając plastikowe kółka wokół podwójnych pasków do środka łóżka, dno łóżka stanie się bardziej miękkie, a jeśli do krawędzi – bardziej twarde.

## Samodzielne usuwanie usterek

Jeśli silnik nie działa, należy sprawdzić, czy wtyczka została prawidłowo podłączona do kontaktu, oraz czy gniazdo jest pod napięciem. W celu zresetowania funkcji elektronicznych należy wcisnąć zielony przycisk na wtyczce. Należy również sprawdzić, czy wtyczka przewodu pilota została prawidłowo podłączona do silnika.

W żadnym wypadku nie należy samodzielnie otwierać silnika ani pilota, lepiej pozostawić to wykwalifikowanemu specjalistom. Producent nie odpowiada za naprawy przeprowadzane przez nieupoważnione osoby. Nowe silniki i piloty należy zamawiać u renomowanych dostawców.

## Hałas

Łóżka regulowane mechanicznie i elektrycznie generują pewien poziom hałasu. W większości przypadków, natężenie hałasu, jakie wydaje łóżko zależy od akustyki pokoju, w którym łóżko się znajduje.

## Użytkowanie

Silniki unoszące łóżko nie zostały zaprojektowane do ciągłego użytkowania. Niezawodność i normalny okres użyteczności są zapewnione tylko wtedy, gdy w ciągu 15 minut silniki nie pracują dłużej niż przez 2 minuty. Wszelkie próby przekroczenia lub ignorowania tego limitu obciążenia skracają okres używalności produktu i prowadzą do utraty gwarancji.

Łóżko zostało skonstruowane w taki sposób, aby mogło unieść ciężar maksymalny do 150 kg, przy czym ciężarze rozłożonym równomiernie na całej długości łóżka. Każda próba przekroczenia tego ciężaru spowoduje uszkodzenie produktu i spowoduje utratę gwarancji.

Uwaga: Do nie należy siedać na części górnej ani dolnej podczas podnoszenia lub regulowania pozycji łóżka.

## Informacje elektryczne

Zasilanie: 230 V AC 50/60 Hz.

Prąd stały 24 V DC.

Moc: 50 W

UK

D

F

NL

ESP

N

S

FIN

DK

PL









Jensen Møbler as  
Box 19, N-3061 Svelvik, Norge  
Tel: +47 33 78 49 50  
Fax: +47 33 78 49 69  
E-mail: [jensen@jensen.no](mailto:jensen@jensen.no)  
**[www.jensen.no](http://www.jensen.no)**